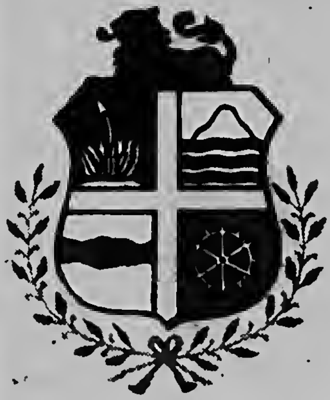


ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 6 DI JULI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS
& PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Situacion na Yakarta ta critica:

CONGRESO A ENTREGA TUR PODER DEN MAN DI SUHARTO NA INDONESIA

YAKARTA --UPI-- E teniente general Suharto "Homber fuerte" di Indonesia, a rondona e capital awe cu su trupanan adicta, pa impedi desordennan.

Suharto a ordena e trupanan pa nan pone nan mes na accion i bao di orden di nan hefenan pa posible instruccionnan inmediata.

Esaqui a tuma luga un poco despues cu e congreso consultivo a priva Sukarno di su titulo di presidente perpetuo.

Simultaneamente nan a prohibi e ensenjanza dje doctrinanan di Marx, Lenin i otro pensadornan comunista.

Ademas di esei a ser anuncia cu eleccionnan lo ser teni denter di dos anja.

Suharto, quende su facultadnan a ser aumenta pa congreso, mas tantu ainda cu di Sukarno mes, a ser encarga pa forma un gabinete nobo.

Actualmente e ta un virtual sucesor di e expresident vitalicio. E "homber fuerte" a ordena emplazamiento di varios batallon i a ordena divisionnan selecta bao di comando di general Ibrahim Adjie pa impedi disturbionan di comunistanan i nan simpatizadornan. Vehiculonan carga cu trupanan aplama cu e rapidez di mas grandi na tur parti di districto i suburbiona dje pais te na Bandung, na 150 kilometer dje capital, poco despues fuerzanan dje division Si Iwangi a ocupa nan post den e carreteranan, cerca di Yakarta, den estado di alerta.



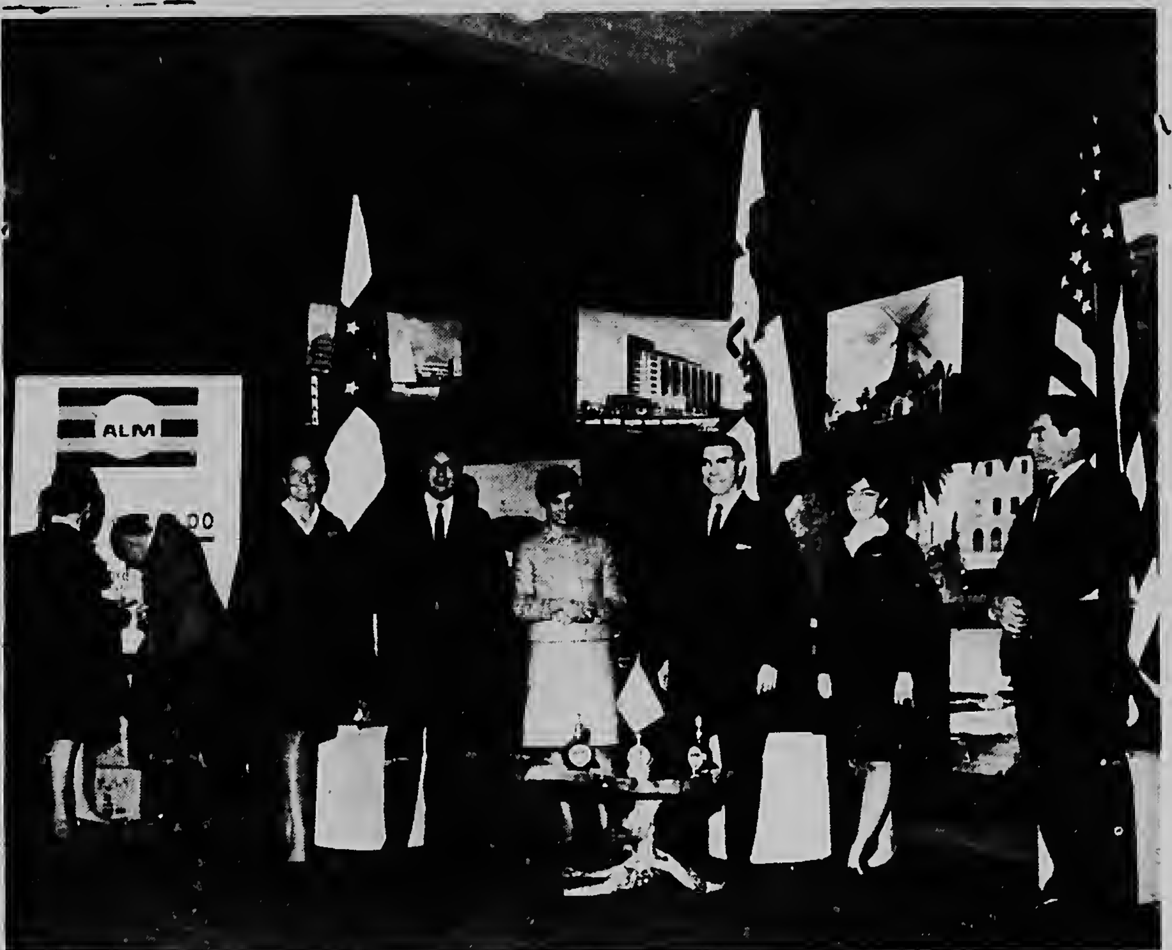
Diferente militarnan tabata reuni cu Sukarno i seis viceprimer ministro den palacio di Merdeka (Libertad), algun momentu promé cu e decision dje congreso a ser anuncia.

Ora cu Sukarno a puntra nan ta quico tabata e motibu di nan entrevista, Suharto a limitá na declara:

"Oh, ta poco koffie nos a bin bebe huntu cu Sr. Presidente".

Entretanto e trupanan a lamta barricadanan den rutanan di e capital, provocando un enorme congestion di transito i minuciosamente e militarnan tabata tumando nota e identificacion di tur personanan cu tabata drenta i sali dje ciudad.

Sinembargo nan ta teme cu e pedida di retiro di Sukarno lo ocasiona un guerra den e zona central i oriental di Java, cual ciudad den un epoca tabata forma un lugá hopi fortifica pa comunistanan e izquierdistanan i caminda popularidad di e president ta enorme.



Recientemente na Bogota, Colombia a ser teni pa mas cu 300 miembro di e American Women's Club un exposicion tocante posibilidadnan di viahe for di Colombia pa e paisnan vecino den e area di Caribe. Na e exposicion aki a tuma parti entre otro e companianan di aviacion, ALM, VIASA, PAA, AIR FRANCE, BOAC, AVIANCA, BRANIFF, y AEROVIAS PANAMA. E foto aki riba ta duna un bista di e "booth" antillano cual a ser traha na un modo masha atractivo. Aki sr. Padu Lampe (Padu del Caribe) como delegado especial, a percura pa e tononan musical. E artista arubano, kende awor ta den servicio di ALM, por ser mira di tres di banda drechi.

Otro chauffeur envolvi den choke a fallece

ORANJESTAD - Dialuna atardi un cuarto pa cuatro a fallece den San Pedro Hospital, sr. Joffrey Richardson. Siman pasa sr. Richardson tabata envolvi den un choke automobilistico na haltura di e ex-garage Ecury na Parkietenbos, ora cu un otro vehiculo no a duna e auto di sr. Richardson preferencia causando asina un choke fuerte cu a laga 2500 florin na danjo material atras.

DI 7 MORTO NA ARUBA

Joffrey Richardson, donjo di e conocido "Hertz Car Rental" na Aruba y kende tabata maneha un di e "V-autonan" aki na momento di e choke, a sufri heridanan serio y a ser transporta pa hospital. Na momento di e accidente no a mustra cu e victima a ser herida di tal forma cu su bida tabata na peliger.

Joffrey Richardson, kende tabata biba na Chuchubistraat 19 na Kas di Paloma (pariba di aeropuerto), a bira e di shete persona cu den e anja aki ta perde su bida den accidentenan di trafico.

Nos ta extende nos sentido pesamen na famianan di e difunto.

Recherche a resolve 2 delito na e mesun tempu

SAN NICOLAS - Dos recherche cu tabata patruya dialuna mainta den cayanan di San Nicolas, a ripara con un homber a entrega un punjal grandi na un otro tipo.

Mesora e dos tiponan a ser deteni y e punjal a bai den beslag.

Algun minuut despues di e suceso aki, un dama a presenta na recherche cu e keho cu desconocido(nan) a horta un suma di Fls. 18,75 y 5 dollar mericano for di dje.

Den saco di carson un di e hombernan cu a ser deteni, recherche a hanja exactamente un suma di Fls. 18,75, y pues tabata e persona cu a tira e para na cas di e dama. E tipo aki tabata bau influencia di alcohol y por lo pronto e ta sera.

Sukarno no ta presidente pa su bida mas

YAKARTA -- UPI -- Nan a kita e titutlo di "presidente pa perpetuidad" for di presidente Sukarno pa parti di e Congreso consultivo di pueblo indones.

Congreso no a nombra ningun vicepresidente; posicion cu lo - crea un puesto di sucedor di Sukarno noconstitucionalmente, pero nan a nombra e homber fuerte di Indonesia, general Sukarno, "vicepresidente interino" pa desempeña e prome magistratura den e caso di qu Sukarno keda incapacita.

Congreso tambe a dicidi qu gabinete interino di tres miembro qu a encarga nan mes di poder dia 17 di maart ultimo lo mester ser reemplaza pa un gabinete di expertonan pa dia 17 di augustus proximo.

Ademas nan a decreta qu Sukarno y Suharto lo mester consulta cu otro pa eligi esnan qu lo forma e gabinete nobo cu nan. Ademas congreso a dicidi qu den plazo di dos aña, cuminsando for di awe eleccionnan general lo mester ser tene; e fecha qu nan a propone ta cincu di juli 1968.

Despues el a hasi un yamamentu na Gobierno pa bolbe drenta Nacionnan Uni, e fondo monetario internaciona y otro organisacion mundial.

Tambe nan a decreta qu, den cooperacion cu Parlamento, Gobierno lo fiscaliza e programanan di restauracion economica actualmente na vigor y a anuncia di qu un comision lo ser forma pa efectua un revision di tur e enseñanzanan di Sukarno.

E decisionnan di congreso ta equivale den practica na un repudio di Sukarno y su teorianan politica, pa medio di decreto legislativo.

Arma di fuego ta cuminsa bira popular na Aruba

ORANJESTAD - Den e ultimo temponan ta presenta hopi caso di amenaza cu armanan di fuego y lo no stranja si cuerpo di justicia y polis cuminza actua cu mas severidad contra personanan cu haci nan mes culpable na e hecho aki.

Dialuna, na Oranjestad, un homber a keha na recherche cu un tipo a menaz'e. Recherche a logra detene e tipo aki y mas ainda a hanja den e "dash-board" di su auto, un arma di fuego di fabricacion local cu cual e tipo aki lo a menaza e otro.

E mesun anochi aki, tambe na Oranjestad, recherche a kita un pistool for di un.... dama. E dama tabatin su "skupi-candela" bon carga cu bala ora cu recherche a detene.

E dos personanan aki awor tin cu sinta spera riba un multa cu huez lo duna nan despues cu recherche pasa e proces-verbaal pa cuerpo di justicia.

Marinier a ser maltrata y horta na Curacabai

CURACABAI - Dialuna mainta un marinier a bishita recherche di San Nicolas y a relata cu e anochi anterior, pa mas o menos diezun'or y cuarto, algun homber a atak'e na Curacabai y despues a bai cu un suma di trintishete florin cu e tabatin den su saco di carson.

Esaki no tabata tur, ya cu e atracadornan a herida e marinier cu un obheto skerpi na su man robez. E herida tabata di tal forma cu dokter mester a usa gancho pa sera e corta. Ojala cu den e caso aki tambe recherche lo por trece claridad y cu e culpablenan lo hanja nan pago mereci cerca huez. Ta un berguenza sin laga duda, pa horta y abusa di un marinier cu ta den nos comunidad pa nada otro sino pa sirbi y defende e comunidad y hasta - si ta necesario - ta obliga na duna su bida p'e.

ROBO GRANDI NA CURA BERLINSKI

ORANJESTAD - Den anochi di dialuna pa diamars elemento(nan) malo a kibra drenta den "The Pearl of the Orient", e negoshi di Leo Berlinski den Nassaustraat. E desconocidonan a drenta den e edificio i e donjo di e negoshi a ripara e robo ayera mainta na momento di a habri e negoshi.

Rapidamente recherche a ser pone na haltura di e suceso y e cuerpo aki ta haciendo un investigacion profundo pa trece claridad den e robo aki.

Un gran cantidad di holoshi, renchi y otro prendanan a ser horta. E gerentenan actualmente ta haciendo un inventario di loke a ser horta pa por stipula e valor na placa.

Ta di spera cu recherche pronto lo por pone man riba e culpable(nan) y resolve e caso aki satisfactoriamente pa sr. Berlinski, un comerciante hopi aprecia den nos comunidad.

ORANJESTAD - Dia 14 di e luna aki lo tin un reunion di despedida pa sr. Gerlof Katoen, havenmeester interno na Aruba. Sr. Katoen lo bai cu pension y pa tal motibo e party ta ser teni riba e "picknick ground" di Lago. Sr. Katoen a permanece 18 anja na Antilias, di cual 16 anja na Aruba.



Dialuna atardi den studio grandi di TeleAruba a tuma lugar e entrega di e diploma na e 24 alumnonan cu a slaag cu honor pa e examen di trafico di scool. E entrega a ser haci pa e inspector di polis, Mr. H. van der Griendt, cu asistencia di sr. J. Bastiaanse di e comision di trafico. E foto ta mustra e 24 alumnonan, na robez sr. Bastiaanse y na drechi inspector di polis Van der Griendt.

CHAUFFEUR DI TAXI A BATI OTRO CU PIEDRA

ORANJESTAD - Un pleito dialuna mainta entre dos chauffeur di taxi a yega asina leu cu un di e hombernan a pasa nan pa un piedra y a herida e otro na su frenta cu e proyectiel. E chauffeur cu a hanja e piedra mester a usa dos lenso pa por a wanta e sanger cu tabata brota for di su frenta.

Recherche a hiba e chauffeur aki hospital y e chauffeur cu a tira piedra - despues cu proces-verbaal a ser traha contra dje - por a bai cas.

HOROSCOPO

Por Carroll Righter

ARIES (mar. 21 a abril 19) Si es considerado con un ser querido, encontrara que el resultado sera mucho mejor, Use su intuicion en la relacionado con los negocios, eso le ayudara a avanzar mas rapidamente.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Si demuestra mayor interes en lo que hacen sus asociados, encontrara que el proyecto presente comenzara a avanzar. Llegue a un mejor entendimiento con sus clientes. Este mas alerta.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Haga las cosas para las cuales es mas adepto. Eso le traera mas exito y mayor respeto entre sus compañeros. Vea como puede mejorar su ropero. Adhierase a la buena calidad. Eso resulta menos costoso al final.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Si demuestra aprecio hacia los demas, recibira muchos beneficios. Prepare temprano su programa. Eso hara la noche mas agradable. Pero trate de no ser extravagante.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Obtenga la aprobacion de su familia para cualquier plan que tenga en mente. Eso le asegurara el exito. Hay obstaculos en su camino, que pueden quitarse facilmente. Use su sentido comun.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Llegue a la decision correcta en lo concerniente a viajes, cambios, cumplir sus citas, etc. puesto que eso reflejara en su futuro. Es bueno promover ideas y productos. Mantengase ocupado.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted puede ahora llegar a la decision correcta en lo referente a viajes, compras etc. Es particularmente capaz de impresionar a las pesonas en los circulos financieros. Ayude tambien a otros.

ESCORPION (oct 23 a nov. 21) Cerciorese primero de saber cuales con sus ambiciones mas preciadas. Entonces podra avanzar en el mundo de los negocios asi como en los circulos sociales. Usted impresiona a todo el que lo conoce.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Esta inspirado hoy y puede proceder con sus ideas nuevas con entusiasmo y vigor. El curso practico es el mejor. Muestrese imperturbable. Trate de buscar un acuerdo verdadero con sus socios.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene.19) Dia y noche excelentes para pagar sus deudas sociales y aceptar las invitaciones de sus amigos verdaderos. Esto le dara la oportunidad para expresar sus ideas. Otros encontraran estas interesantes.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Si impresiona a otros con su talento, encontrara que su "imagen" se enaltecera apreciablemente. Busque mejores rutinas para cumplir con las regulares. Esto tambien le ahorrara tiempo.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Salga de esa rutina aburrida y busque la manera de lograr mas exito en su vida. Los contactos nuevos estaran mas que contentos de prestarle ayuda en cualquier empresa que le interese. Use logica.

SI SU HIJO NACE HOY......

Sera uno de esos individuos fascinantes que aumentaran su magnetismo a medida que transcurran los años. Dele desde temprano entrenamiento espiritual y etico para dirigir sus energias en la direccion correcta.

MEXICO--UPI-- Venezuela a derota definitivamente comunismo cu a amenaze, segun ministro di husticia Venezolano Ramon Escovar Salon, ta actualmente miembro di congreso di su pais.

Na su yegada na aeropuerto mexicano, Escovar a bisa cu e situacion politica di su pais ta di perfecta estabilidad i el a agrega cu ora cu Venezuela sea admiti den e asociacion latinoamericana di libre comercio - (ALALC) lo aumenta e intercambio entre su pais i Mexico.

CAPE KENNEDY -- UPI -- E poderoso cohete Saturno-I awe a lanza e satelite mas pisa di mundu -- su segundo etapa ta di 29 ton -- den un orbita rond di terra cu e proposito di determina si e por sirbi como base pa lanza un nave pa luna.

E cohete impulsor di mas o menos 53 meter di altura, den su segundo vuelo cu e poderoso y segundo etapa, a habri e caminda pa e importantisimo experimento di Ingenieria ora qu esaki a ser lanza den espacio, casi dos ora despues di e ora qu nan a propone.

CIENTIFICO Y TECNICONAN LO BAI OBSERVA ECLIPSE DI SOLO 12 NOV.

WASHINGTON--UPI-- Mas di 300 cientifico i tecniconan lo bai e otoño aqui America del Sur pa nan bai observa e eclipse total di solo dia 12 di november.

E eclipse lo cuminza na amanece na oeste dje islanan Galapago i lo prosegui den direccion sudeste di Peru, Chile, Bolivia, Argentina, Paraguay i Brasil.

E punto di duracion maximo dje eclipse ta dos minutolo o sea riba Oceano Atlantico na como 600 milla na sudeste di Buenos Aires.

Fasenan parcial dje eclipse lo ser visible den e parti extrema Sud Oriental di Estados Unidos.

E bomber aqui di ciencia i tecniconan norteamericano cu lo bai America del Sur a participa den mas cu 60 experimentonan cientifico incluyendo personal di fuerza aerea, ehercito, comision di energia atomica, direccion nacional di aeronautica i espacio i di hopi universidadnan i laboratorionan priva.

ARUBA JRS CAMPEON DEN BASKETBALL MASCULINO A

(Di Nos Redactor Deportivo)
E ultimo wega di e campeonato di basketball masculino clase A a worde hunga dialuna anochi ariba tereno di Aruba Jrs na Socotoro entre Aruba Jrs y Esso.

Cu score di 36 punto pa 31 e quinteto di Aruba Jrs a resulta triunfador pa caba di confirma nan status di campeon di Aruba 1966. Aruba Jrs a completa e campeonato perdiendo unicamente un wega, cual tabata siman pasa contra Plymouth cu score di 28-34.

Topscorer di Aruba Jrs den e wega di dialuna anochi tabata Eddy Becker cu total di 16 punto. Di Esso Phillip Freedom tabata e mihor cu 11 punto.

E promer wega di e anochi tabata pertenece na e playoff pa e titulo femenino. E campeonato a termina cu e teamnan di Aruba Jrs y Plymouth empata na e prome lugar.

E partido number uno di e playoff a caba den un triunfo pa Plymouth cu score di 22 pa 17. Topscorer di Plymouth tabata I. Kock cu 8 y di Aruba Jrs Delia Monart tabata e mihor cu 7 punto.

Awe nochi di dos wega di e playoff ta worde hunga na Sta. Cruz ariba e cancha di Estrella.

Promer cu e wega lo tin un match amistoso entre e damanan di Wimco y esunnan di Valiant.



Ayera merdia consulado general di Venezuela a organisá un comida den Casa Venezuela na cual a asisti e cincu ehecutivonan di medionan di publicidad local qu lo ser condecorá awe nochi. Tabata presente tambe na e comida miembronan di directiva di Casa Venezuela y como huesped especial, monseñor Izturria, obispo di Coro, tambe a asisti na e comida aki.

TELECURACAO TA DIRIGI CARTA NA MINISTER PRESIDENT Y BESTUURSCOLLEGE

WILLEMSTAD --Director di Telecuracao, Sr. Eithel Hernandez, ta dirigi carta tantu na Minister President di Antillas, como Bestuurscollege di Corsow, hasiendo un suplica pa descontinuá e programmanan politico cu actualmente ta ser transmiti na Telecuracao. Sr. Hernandez den su carta ta bisa, cu e programmanan di tantu departamento di informacion insular como RVD, a bira un forum politico pa partido Nacional y Partido Democratico respectivamente. E director di TeleCuracao ta suplica e dos instancianan pa tuma e pasonan necesario pa evita cu e programmanan aki lo continua riba e nivel actual.

Tocamentu di radio a bira dalmentu di auto

WILLEMSTAD-- Ayera tardi chauffeur di un auto qu tabata staciona den e parkeervak tras di Henderson na Saliña, kier a sende su radio y a bira drei e switch.

Ora el a hasi esaki, e motor a start y e auto a bula bai atras y a resulta contra un auto qu tabata staciona directamente su tras. E daño material qu el a causa ta ser calcula riba 200 florin.

WILLEMSTAD--Ayera un señora a pone recherchenan na altura di e hecho qu durante su ausencia for di cas, desconocidonan a drenta den su kamber y a horta su boeki di banco bai cune. Promer qu e muher a haña chens di notifica autoridad, y nan a hisa 100 florin for di e boeki caba.

OLIMPIADA ASU TA BAI CUMINSA

ORANJESTAD - En relacion cu e apertura di e olimpiada ASU directivanan di ABBA, Aruba Softball Bond y Little League ta haci un yamamento na tur e clubnan di Aruba pa participa na e defile di ASU diabierne awor y pa nan ta presenta pariba di stadion pa mas tarda un cuarto pa shete anochi. Por yama sr. Johnny Oduber pa inscribi na telefon 1623 of na 1023, despues di 3' or y mei.

Diasabra awor 12' or di merdia seleccionnan di North League y South League di Little League lo hunga contra otro den Wilhelmina Stadion. E liga cu gana lo representa Aruba na augustus den e campeonato Latino Americano na Maracaibo.

Diasabra anochi e team di softball di St. Thomas lo enfrenta Zenith di Aruba den Lago Sport Park pa 8' or di anochi y diadomingo merdia 2' or y mei e campeonnan di Aruba "Los Vets" lo hunga contra St. Thomas den Wilhelmina Stadion. Esakinan ta participadonan di softball femenino.

Diasabra dia 16 di juli pa 8' or di anochi e seleccion di baseball di distrito federal di Venezuela lo hunga contra Heineken den Lago Sport Park mientras cu Esso lo enfrenta Venezuela diadomingo atardi 2' or den Wilhelmina Stadion. Cu e mesun avion cu e deportistanan Venezolano lo yega Aeuba, un seleccion di softball masculino lo viaha pa Venezuela dia 15 di juli. Tambe lo viaha hunto dos team di volleyball di Rapid, pa Venezuela.

Diadomingo awor lo tin torneo di skindiving. Salida y regreso lo ta na Aruba Caribbean Hotel. E teamnan cu kier participa ta ser invita pa asisti na un reunion diahuebs awor pa 5' or di atardi den Wilhelmina Stadion y inscribi cerca sr. Milo Croes. Diadomingo awor pa 10' or lo tin tambe pustamento di landamento na Aruba Caribbean Hotel. Tur hende ta liber pa participa.

Por bini den contacto cu sr. Schoop (tel 1068) pa mas detalle.

Diadomingo 17 di juli lo tin torneo di piscamento (trolling), tur donjo di boto ta worde invita pa inscribi cerca sr. Milo Croes telefoon 1900 of 2097. E torneo aki ta liber. Salida lo ta for di Bali Restaurant na Playa pa 5' or di marduga y regreso lo ta 12' or di merdia na Aruba Caribbean Hotel. Lo tin trofeo pa tur e eventonan aki.

Tur hende ta worde cordialmente invita pa asisti na e eventonan aki pa haci e olimpiada di ASU e biaha aki mas grandi cu nunca antes.

Stock Market

Addressograph	64
ACF Ind.	50 1/4
Allied Chemical	38 3/4
Allis Chalmers	30 1/8
Aluminium Co.	82 5/8
Amerade	80 1/2
Am. Can	53 7/8
Am. Foreing Power	17 1/2
Am. Metal	49 1/8
Am. M. Fdy	16 1/2
Am. Std.	19 3/4
Am. Smelting	58 7/8
Am. Tel. and Tel.	55
Am. Tobacco	33 5/8
Anaconda Copper	83 1/4
Armour	37 1/4
Atlantic Refinery	81 7/8
Atl. Castle	70
Balt Ohio	33 1/8
Bell Int.	10 3/8
Bendix Aviation	70 7/8
Bethlehem Steel	32 1/4
Blaw	30
Boeing Airplane	71 7/8
Canadian Pacific	58 5/8
Caterpillar	41 1/2
Case (J.I.)	23 3/4
Cerro de Pasco	43 7/8
Chesepeake & Ohio	71 1/4
Chrysler	39
Columbia Gas	25 7/8
Con. Ed.	35 7/8
Cons. Elec. Ind.	32 1/4
Cong. Nan	47 5/8
Continental Steel	30 1/2
Corn Products	47 1/8
Crown Zellerbach	43 1/4
Curtiss Wright	19 7/8
Det. Edis.	30 1/2
Douglas Aircraft	63 1/8
Dupont Nemours	187 3/4
Eastman Airlines	104 1/8
Eastman Kodak	128 1/2
Western Bancorp	31 5/8
Firestone	44
Ford Motor	45 3/8
General Electric	106 1/8
General Foods	67 5/8
General Motors	80 1/2
Gillette	36 7/8
Glidden Co.	23 1/8
Goodrich	64 5/8
Goodyear	50 7/8
Grace	46 1/2
Greyhound	18 3/8
Gulf Oil	50
Hud Bay M.	72 3/8
Hupp	5 3/4
IBM	350 1/2
Insp. Corp.	35
Int. Harvester	45 1/4
Int. Nickel	88
Int. Tel. and Tel.	74 1/8
Johns Manville	50 1/2
Jones and Laughlin	57 5/8
Kan. City So. Ind.	41

Kennecott Copper	36 1/8
KLM	122 1/4
Koppers	27 5/8
Kroger Co.	25 3/8
Lehman Corp	30 5/8
Lockheed Aircr.	62 1/8
Loew's Inc.	28 7/8
Lonestar Cement	15 1/8
Mont Ward	34 3/4
Monsanto	66
Nat. Acme	43 1/2
Nat. Cash. Regist.	84 1/4
Nat. Distillers	34 3/4
National Lead	60 3/8
New York Central	72
No. Am. Aviation	49 3/4
Olin Mathieson	57
Otis Elevator	46 1/2
Pac. Gas & Elec.	30 1/2
Pan. Am. Airways	70 3/4
Paramount Pictures	81
Penn Railroad	57 7/8
Phillips	50 1/4
Public Service E.G.	32 5/8
RCA	49 3/8
Republic Steel	37 5/8
Reynolds Tobacco	37 1/4
Royal Dutch	38 7/8
Servel	6 5/8
Sinclair Oil	61
Shell Oil	59 3/4
Socony Mobil Oil	48 3/4
South. Co.	30 3/4
South. Rail	64
Sperry Rand	26 5/8
Standard Oil of Cal.	64
Standard Oil of Ind.	45 3/4
Standard Oil of N.J.	68 3/4
Standard Brands	31 1/4
Stone Webster	61 1/2
Studebaker	34 3/4
Swift & Co.	51 7/8
Texaco	70 3/8
Texas Gulf Sulphur	98 3/4
Texas Instruments	114 3/4
Textron Ing.	47 7/8
Timken Roller Bearing	40 5/8
Twentieth Century Fox.	28 3/4
Union Carbide & Carbon	58 3/4
Union Pacific	36 7/8
United Aircraft	86 1/4
United Airlines	62
United Fruit	29 3/4
United Gas Corp	55 1/8
United Steel	43 3/8
United Gypsum	53 3/8
U.S. Rubber	40 1/2
U.S. Smelting	57 1/8
Warner Bros.	14
Westingh. Air Brake	36 1/4
Westingh. Electric	52 3/8
Woolworth	23
Dow Jones Index	870.10
Ark La Gas	43 7/8
Brit. Am. Oil	29 7/8
Creole Petr.	34 1/4
Brit. Petr.	10 3/8
Electron Spl.	21 5/8
Espey Mfg.	11 1/4
Giant Yell	12 3/8
Husky Oil	12
Norf. So. Ry	49 1/4
SBD. W. Air	26 1/2
Seeman Br.	5 1/4
Syntex	92 3/4
Tech. Mat.	9 3/8



SAN FRANCISCO -- Clarence Adams, un solda norteamericano quende a deserta durante e guerra di Korea por ser mira riba e foto aki den compania di su esposa chines Liu Lin-Peng, su yiu Lewis, di 2 aña y yiu muher Della, di 7 aña, bordo di e barcu USS PRESIDENT CLEVELAND, na momentonan qu ela caba di yega akinan. Radiophoto UPI.

Barrientos a dirigi su mes na pueblo Boliviano

LA PAZ -- UPI -- Despues di su triunfo abrumador den e eleccionnan di diadomingo ultimo, general Rene Barrientos a dirigi su mes ayera nochi na radio na pueblo boliviano pa duna su orientacion di conoce qu e ta pensa lo duna su gestion di Gobierno.

Barrientos, qu a ser eligi pa un periodo di cuater aña, a declara:" Mi gobierno lo ta di inspiracion cristian y revolucionario, manteniendo e gran bandera di revolucion boliviano qu ta contra e yamado plutocracia y e extremismonan".

Despues el a afirma qu e objetivonan principal di su administracion lo ta "desarollo social y economico" di e pais y "marcha directo" pa loke ela califica como "estado di bienestar"

E partidarionan di general Barrientos ayera nochi a celebra nan victoria dilanti e cas militar cu discursonan y vuurwerk.

E oradornan a sugeri pa nan cambia e nomber di e Partido Frente Revolucionario Boliviano pa "frente Revolucionario Barrientista", pero e general no a duna comentario respecto e peticion.

Barrientos a pronuncia un discurso corto y despues a baila "cueca" cu un muher india qu tabata entre e multitud quende a bai felicitele y festeja e triunfo y a dal un trago di un "Chicha".

Derechonan civil na Los Angeles

LOS ANGELES -- UPI -- E gobernador di Puerto Rico Roberto Sanchez Vilella, cu ta aya, a bisa cu e ta respalda tur resolucion na fabor dje derechonan civil cu ta presenta den conferencia nacional di gobernadornan.

Papiando di rueda di prensa, Sanchez Vilella a afirma cu Puerto Rico ta un dje poco regionnan di Estados Unidos totalmente integra.

Hapon a prostesta contra e artefacto nuclear frances

PARIS -- UPI -- Hapon a protesta oficialmente na gobierno di Francia pa explosion dje artefacto nuclear frances den pacifico sur, efectua Dia Sabra ultimo.

Shoji Sato, ministro plenipotenciario na El Quai Dorsay, a entrega un nota especial dje gobierno Japones na Jacques Martin, hefe dje oficina di asuntunan nuclear di ministerio di relacionnan exterior.

Den fuentenan hapones nan a nenga di comenta texto dje nota di protesta, diciendo cu lo e duna publicidad na Tokio.

John Kennedy Jr. ta curando

HONOLULU--UPI-- Ta ser informa cu John Kennedy, e yu homber di defuntu president John Kennedy, ta curando despues di un operacion exitoso, lo a para un periodo di dos siman pa heridanan cu el a sufri di un quimamentu cayendo den un forno di carbon.

E accidente a tuma lugar dia Viernes den un hacienda di Laurence Rockefeller den Isla di Hawaii, caminda e famia Kennedy tabata di bishita. Dia Domingo e medico plastico a haci e operacion na braza derecho i na lomba.

ACUSACION CONTRA E EMBAJADA CHECOSLOVACO

MEXICO -- UPI -- Un grupo estudiantil derechista a acusa e embajada checoslovaco na Mexico di instiga e studiantenan pa ocupa un mina den e region noord di Mexico.

E embajador checoslovaco, Karel Hanus y e agregado comercial di e representacion diplomatica di e pais aki, Hamil - Hraeecky ta tecniconan di gran experiencia di subversion politica asina e movimiento universitario orientacion renovador - (MURO) a afirma y cual agrupacion a lanza e acusacion contra e diplomaticonan.

E grupo estudiantil ta pidi Gobierno pa declara tur e dos personanan non grata pa motibu di a interveni e asuntunan interno di Mexico.

Studiantenan di o instituto tecnico di Durango a podera di e mina di heru Cerro del Mercado iuna pasa exigiendo e doñonan di esaki pa construi un fabrica siderurgica ne lugar ey pa promove desarrollo industrial di e zona, na luga di manda e mineral di heru Monterrey pa su elaboracion.

E doñonan di e mina a afirma qu un estudio qu a ser realiza ta indica qu e proyecto lo ta demasiado costoso. Estudiantenan a menaza cu laga e mina explota si nan no acepta e demandanan, afirmando qu un tecnico checoslovaco a bisa qu economicamente e tabata factible. MURO a afirma qu e diplomaticonan a realiza un campaña di propaganda entre e studiantenan y a provoca e movimiento di e tumamentu over di e mina pa despues probecha di e benta.

Aliadonan lo gana guerra

SAIGON -- UPI -- E prome ministro di Vietnam del Sur, Nguyen Cao Ky, a declara qu e norte americanonan y su aliadonan lo por gana e guerra di Vietnam den curso di e aña aki.

Si; mi ta kere qu lo ta posible, asina ela bisa e periodistanan den un recepcion ora qu nan a puntrele si e tabata di acuerdo cu un declaracion di gobierno norteamericano di qu e guerra lo por termina na fin di e aña aki.

Segun e informenan di e servicio di inteligencia e comunistanan a reforsa nan efectivonan, pero cu e aumento di e poderio di Estados Unidos, nan aliadonan y trupanan vietnames, cu habilidad y flexibilidad nos lo por obtene un victoria pa fin di e aña aki, asina Ky a manifesta.

E hoben prome ministro a afirma, qu den su opinion, e forsanan comunista den su pais sencillamente no por soporta e poderio alia. Vietcong lo fracasa, simplemente el lo disparse.

El a tene un pauze chiki, dal un slok di cerbes y a continua; Si Vietcong ta dispuesto na entrega su mes negociacion ya no ta necesario.

E prome ministro a mustra su mes semper contrario na tene negociacionnan di paz cu e comunistanan.

Autoridadnan di Mexico ta desmenti rumornan

MEXICO--UPI--Autoridadnan a desminti oficialmente e rumornan cu ta circula cu Mexico lo a serra su portanan pa exiliadonan Cubano cu ta biba na Estados Unidos.

E informacion aqui cu a ser publica pa "La Prensa", a bisa cu e reglamentacionnan nobo ta nifica un berdadera prohibicion pa e biaheronan Cubano traslada dje pais el.

Un portavoz di departamento - immigracion a declara cu e Cubanonan cu a pidi pa bai Mexico ta considera cu ta pa casonan especial, cu tin necesidad di un estudio individual, di acuerdo cu disposicionnan vigente desde e revolucion Castrista.

No tabatin cambio den e reglamentacionnan cu ta afecta Cubanonan, e portavoz a agrega

La Prensa a afirma cu gran numero di Cubanonan cu ta biba na Texas ta trata di drenta Mexico

Ordenacion di setenta sacerdote efectua pa su santidad Papa Paulo VI

IUDAD DEL VATICANO -- UPI - Durante e recordamiento di rdenacion di 70 sacerdote Papa 'aulo VI a bisa:

"Awe ta un dia cu ta ilumina istoria di America Latina y ta leva nan oracionnan pa cu e ueblonan cu a produci nan sea reserva di experiencianan subersiva y antireligiosa.

Despues di a ordena e 70 saerdote destina pa America Laına, e Santo Padre a aparece iba su balcon c u ta queda riba laza di San Pedro, pa e rearti su bendicion dominical na fielnan.

Anto Papa a tuma palabra diciendo:

"Iglesia ta tumando direccionnan nobo den e territorio inmenso aqui cu ta extende desde Mexico te na tierra de fuego, obheto di particular interes y di esperanza grandi pa parti di iglesia.

"Nos ta roga pa qu e pueblo tan queri pa nos, sea preserva pa experiencianan subversiva y antireligiosa y cu nan por goza di libertad, armonia y paz, di desarollo social y diprosperidad cristian.

Previamente durante e particular ceremonia di ordenacion celebra den basilica di San Pedro, Papa a papia cu e sacerdotenan riba "UN DIA NOBO", den e region cu nan ta bai sirbi.

"America Latina ta di boso awor..." el a bisa. "Un dia nobo ta ilumina boso historia; e historia di bida moderna, cu tur su obstaculonan y su problemanan, esaqui no ta mes un bida desconoci cu ta desconoce destinonan espiritual y trascendental dihende sino un bida consciente di boso vocacion original di sintetiza loke ta nobo, loke ta antiguo loke ta temporal y loke ta spiritual.....

"No ta un bida incierta", el a agrega, "ni debil, ni lenta, sino hustu, fuerte, liber, catolico, un inmenso continente ta di boso. Enter mundu ta spera riba boso demostracion di energia, di sabiduria, di renovacion social, di armonia y di paz ....

Esaqui tabata pa di segundo bez durante su pontificio cu Papa VI a ordena un grupo di sacerdotenan den gestonan sin precedente den historia di Papado.

"Nos ta spera cu e sacerdocio lo ta un fuente di salbacion pa mundu, asina Senjor a dispone y desea y nos ta quere cu esaqui lo ta particularmente cierto den caso dje paisnan stima aqui di America Latina.

"Bai predica, batiza, biaha. Esaqui ta loke Cristu a ordena boso. Iglesia ta spera bosol Mundu a abri boso dilanti".



PHILADELPHIA -- Un mucha muher demonstrante no-identifica aki ta ser pusha den un truck di polis riba un strecher despues qu e damita a nenga di kita for di su posicion durante ceremonianan dilanti di Independenca Hall. E tabata demostra contra e guerra na Vietnam. Radiophoto UPI.

Secretario di comision di natalidad ricibi pa Papa

:UDAD DI VATICANO --UPI -- ı Santidad Papa Paulo VI a ribi Dia Domingo secretario di mision pontificia riba control natalidad pa agradicie pa e lar cumpli y posiblemente pa so:ita cerca dje algun puntonan : informe secreto prepara pa e ganismo.

E pader dominicano Suizo :nry de Riedmatten, secretario neral dje comision, a entreviscu Sumo Pontifice seis dia deses cu e y cardenal Julius Doeper di Munich, un dje vicepreientenan dje comision, a entrega informe na hefe di iglesia.

Den circulonan di vaticano nan bisa cu e audiencia di Dia mingo tabatin como obheto un ərta di agradecimiento na par Riedmatten pa un trabao bon ci.

Como contesta riba un pregundi un dje periodistanan, e inrmantenan a agrega cu ta conbible cu Santo Padre lo a pi: tambe pa e aclara algun pundje documento.

Cu sumo atencion Sumo Ponti:e tabata sigui trabaonan dje mision y e tabata conoce nan sultado prome cu e documento ui a ser entrega mes na dje su informe definitivo, dia 28 Juni ultimo, pero ta existi e sibilidad cu Papa lo desea licacionnan adicional riba algun ito, segun fuentenan digno di edito ta bisa.

: informe cu a exigi tres anja debatenan teologico, medico y sociologico consistiendo e posible cambionan di prohibicion eclesiastica riba e empleo di metodonan artificial pa evita e concepcion, ta sigui rondona pa e major secreto.

Den e materia ei ta corresponde na Sumo Pontifice y na vaticano nan ta opina cu lo pasa varios luna prome cu papa locaba di studia e documento, prome cu e anuncia su pronunciamiento.

Den circulonan di vaticano nan a bisa na United Press International luna pasa cu virtualmente e unico acuerdo adopta pa e comision ta permiti e empleo di anticeptivonan oral den circunstancianan determina. Nan ta agrega cu expertonan laico dje cuerpo, integra pa 60 experto y religioso, a mustra nan mes partidario di un politica mas liberal cu miembronan dje "gabinete rector" dje comision, forma pa cardenal y obisponan.

Segun tal dictamen, e anticonceptivonan aqui solamente por ser utiliza den casonan cu iglesia autoriza y aplica e metodo ritmico di nan.

E informantenan a observa cu na opinion dje comision, e anticonceptivonan oral no mester emplea nan pa impedi e concepcion, sino como medio pa regula e ciclo femenino y e major seguridad na e sistema ritmico Ogino-Knaus.

LESA ARUBAANSE COURANT

SCARSIDAD DI MISIONERO NA PAISNAN AMERICA LATINA

CIUDAD DI VATICANO -- UPI -- President di comision episcopal italiana, pa America Latina ta bisa cu fayo y scarsidad pa sacerdotenan den e contingente ya a bira particularmente inquietante awor y esei lo bira mas peor ainda pa anja 2000, a menos cu e misioneronan cubri e necesidadnan creciente di iglesia den e region di mundu ei.

E obispo di Verona, Guiseppe Carraro a tene un conferencia di prensa pa splica e significacion dje ordenacion di 70 sacerdote cu destino pa America Latina, cu a ser efectua Dia Domingo den basilica di San Pedro pa Papa Paulo VI mes.

Asistencia na America Latina ta necesita urgentemente pa motibu di scarsidad di sacerdotenan na e contingente ei", asina Monseñor Carraro a bisa.

"E situacion actual ta particularmente inquietante", el a agrega", pasobra tin aya como 43.000 sacerdote pa sirbi como 240 milion habitante, es decir, un promedio di un sacerdote pa cada 5.000 fiel".

Monsenjor Carraro a bisa cu e situacion mester queda asina, anto lo e bira ainda mas precaria pa anja 2000, ora cu segun calculo, e poblacion di America Latina lo surpasa e cantidad di poblacion di 6000 milion habitante, cu tur probabilidad y den hipotesis di mas favorable y e asuntu lo bin bira un sacerdote pa cada 6.800 habitante".

E prelado a mustra tambe cu iglesia ta na altura di e situacion y ta tumando medidanan tambe asina leu cu ta na su alcance pa supli e problema mundial, teniendo cuenta cu e movimientonan nacional cu ta ser hiba a cabo na America Latina del Norte y Europa pa asisti na iglesia den America Latina, mescos tambe cu e organismonan internacional estableci cu identico proposito.



JGON -- Esaki ta un parti di un cierto cantidad di demostrantenan qu mester a aparece dilanti di ibunal militar en vista di nan actividadnan subversivo. Mientras qu e hobennan aki tabata sigi justicia, ome ministro Nguyen Cao Ky a ordena pa laga 183 persona bai, quendenan a ser detene durante e reente demostracionnan budhista. Radiophoto UPI.

Mucha muher ta bula for di brug di 69m.

OAKLAND (California) -- UPI -- Un mucha muher qu a bula for di e brug qu ta uni San Francisco cu e Bahia di Oakland, na un altura di 69 meter, probablemente lo sobrevivi e acto.

E bobencito di 18 aña di edad, quende a ser identifica como Loise Adrienne Lewis, a para su auto den vecindario di e brug a para riba e balustrada 9.03 anochi y a bula. Un automovilista qu tabata pasa ne momentonan ey a adverti e servicio di guardacosta loke el a mira.

Un barcu di e servicio en cuestion a haña e mucha muher ta landa mei ora despues di a bula.

Un portavoz di e hospital Highland na Oakland a informa qu e mucha muher tabatin lesionnan interno qu no a ser determina y qu e tabata den estado grave pero qu parse el lo keda bon.

Si e sobrevivi e bulada, el lo ta e di tres persona qu ta logra esaki. E acrobata profesional Ray Woods a bula for di un altura di 55.5 meter na 1937, fracturando su columna vertebral na 1965, Isabelle Kaines tambe a bula for di e brug pero tambe a keda bon.

Hulanda ta deplora pruebanan nuclear

LA HAYA--UPI-- Gobierno Holandes ta deplora tur acto contrario na espiritu i letra dje tratado di proscripcion dje pruebanan nuclear subscrito na Moscu.

E declaracion aqui a ser haci pa un vocero di ministerio di relacionnan exterior comentando e prueba nuclear efectua pa Francia den Pacifico.

Gobierno di Vietnam a ordena evacuacion di e ciudad Hanoi

TOKIO--UPI-- E gobierno di - Vietnam del Norte a ordena evacuacion di Hanoi di tur personal " no esencial" pa defensa dje ciudad, a consecuencia dje ataquenan aerea di norteamericanonan.

Nan ta bisa cu en realidad e evacuacion aqui por a ser efectua pa e peligronan di inundacion, mas bien cu pa e temor di un bombardero dirigi contra civilnan.

Awe mainta Vietnam del Norte a acusa norteamericanonan di a bombardea un seccion dje dijk dje riu Topley den provincia di Thai Vinh na sur di e ciudad Hanoi, den e zona estrategica di Delta del Rio Rojo.

Beatles no a aparece na recepcion

MANILA -- UPI -- E primera dama di Filipinas tabatin cuater invitado di honor famoso, pero e hobennan cu cabey largu, The Beatles, a laga tur hende spera nan un ora largu, pa finalmente no a presenta den e palacio presidencial pasobra nan a bai drumi caba.

Funcionarionan di presidencia y di e embajada britanica a trata na pone nan mes den contacto cu e cantantenan. Tony Barrow, portavoz di Beatles, a bisa qu nan no tabata sa nada di e compromiso te ora qu nan a ricibi un yamada urgente den oranan di merdia den cual nan a ser informa qu nan tabata ser sperana un comementu. "Ta imposibel pa nos asisti ne comementu ey", asina Barrow a contesta "ya qu e muchanan tabata drumiendo", Señora Marcos, e bellisima esposa, di e presidente Filipino, a spera cu su tres yiunan y mas di 200 hoben pa mas di un ora. Despues ela bisa e periodistanan: "Nos no por spera nan mas. Nos ta personanan masha ocupa. E muchanan por waaknan pasobra nan tin tur tempu qu nan kier".

Ela agrega qu, en realidad, su muchanan tabata prefera "Rolling Stones", un grupo rival di Beatles. Despues ela bandona e salon di musica di e Palacio Malacanang, na unda e comementu mester a tuma lugar pa asisti na un otro compromiso. Al parecer, e speramentu tambe a inclui e presidente Ferdinan Marcos, ya qu e periodistanan por a observa riba mesa tarjetanan indicando e puestonan di e prome mandatario, su esposa y Beatles.

Despues durante un entrevista radiofonica, e beatle Paul Mc Cartney a pidi excusas ne famia presidencial filipina, ripitiendo qu nan no tabata sa nada di e invitacion pa comementu. "Ta duel nos hopi"; asina ela bisa, "pero no tabata nos falta".

Marina Oswald a duna luz

RICHARDSON (Texas) -- UPI -- Marina Oswald Porter, quende su prome esposo a asesina John F. Kennedy, a duna luz na un yiu di tres kilo y mei.

Mark Wayne, manera e criatura yama, ta e di tres di Marina y e di prome di su mandatario cu Kennedy Jess Porter, un ex-tecnico electronico cu quende e viuda di Oswald a casa na juni 1965. E otro yiunan di su matrimonio cu Lee Harvey Oswald ta June Lee, di cuater aña y Marina Rachel di tres. Porter recientemente a stop di traha como tecnico electronico, afirmando cu e ta pensa na bai for di Dallas cu su famia pa bai biba posiblemente na Greenville (Texas), na unda su mayornan ta biba.

Marina, quende a nace na Arcangel (Union Sovietica) a conoce Oswald dia qu e tabata traha den un fabrica di Minsk y a casa poco despues, prome di qu e futuro asesino di Kennedy a dicidi na regresa Estados Unidos.

Senjal di alarma suspendi na Belice

BELICE -- UPI -- Gobernador Sir Peter Stallard a suspende ayera e senjal di alarma, pero a prohibi e reunionnan publica y tur desfile hasta nuevo orden.

E ciudad tabata den calma y e gobierno a recupera control dje ciudad, mientras cu e oposicion a exagera e informenan cerca di supuesto maltratonan di parti di trupanan ingles cu a reforza e disposicionnan riba e senjal di alarma.

E decision di gobierno di pone un fin na e senjal di alarma por ser interpreta como un sesion pa e presion dje opositornan.



Ayera tardi dies pa cincu, chauffeur di e auto aki qu tabata corriendo riba Pater Eeuwensweg tras di hospital a hañele ta hala riba su man drechi y como consecuencia di e manipulacion aki, el a subi ācerra despues di cual e auto a boltu. Chauffeur di e vehiculo a haña yen di rasca na su cabes y braza mientras qu su dede a corta hundu. Despues di tratamentu medico el a bai cas, mientras qu daño material causá na e auto ta ser calcula riba dosmil florin.

ESTUDIANTENAN A EXIGI RETIRO UNBEZ DI SUKARNO

YAKARTA -- UPI -- Cerca 10.000 estudiante a congrega ayera dilanti dje edificio di congreso di pueblo, exigiendo reformanan constitucional y formacion di un gabinete nobo.

Nan ta informa cu e comisionnan di congreso tabata estanca respecto e exigencianan estudiantil, cu tabata priva Sukarno di casi tur prerrogativa presidencial actual.

Casi dos ora e estudiantenan a rodea palacio de los deportes -- caminda habitualmente e congreso ta reuni -- y despues nan a forma un caravana di vehiculonan cu a cruza cayanan dje capital indones proclamando su consignanan.

E manifestacionnan estudiantil di anja pasa pa protesta contra e golpe abórta di e comunistanan tabatin como resultado e reduccion dje podernan omnimodos di Sukarno, y e virtual subida na gobierno di Indonesia dje homber fuerte di ehercito general Suharto.

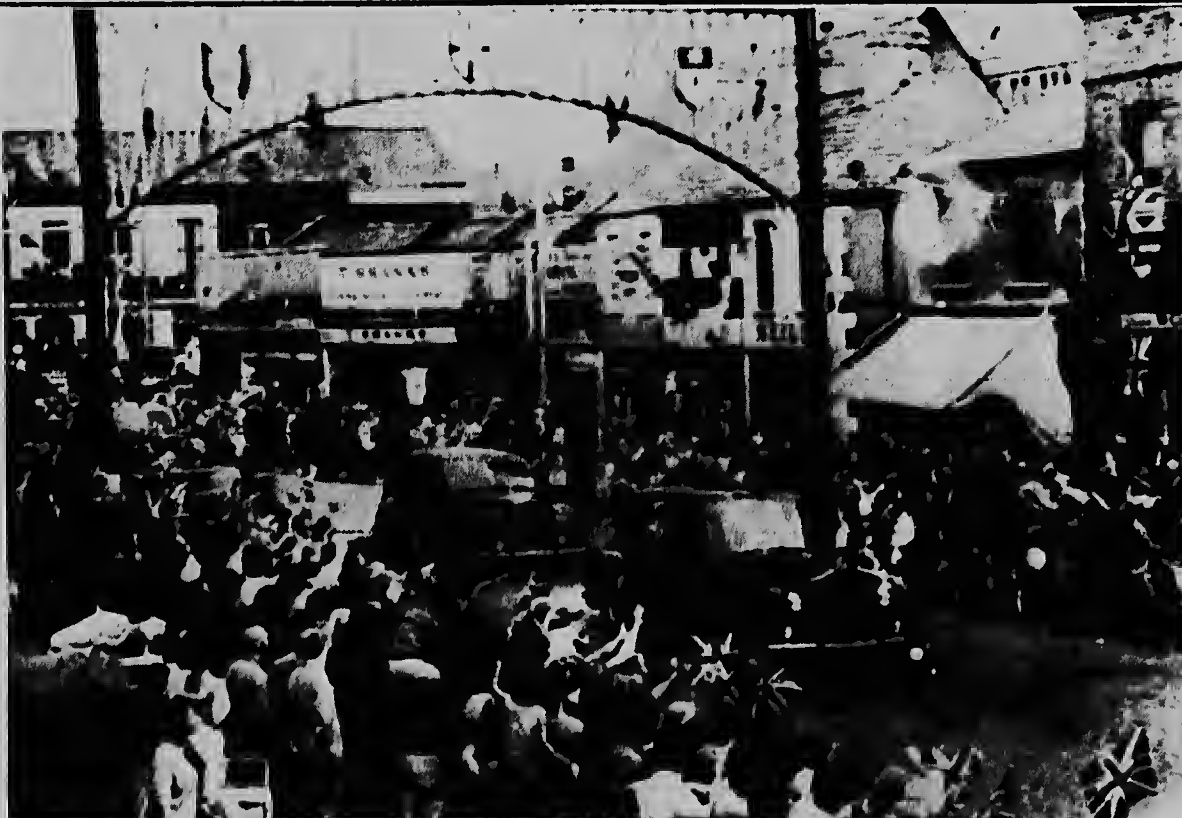
Nestor Carvonelli Rivera a muri na capital di Cuba

LA HABANA--UPI--Nestor Carbonelli, Rivera, escritor, diplomatico, abogado i periodista, a muri den e capital aqui na 82 anja di edad.

E tabata director dje diario La Prensa i di otro publicacionnan tambe e tabata miembro di academia di historia, arte i letternan. Como diplomatico e tabata representa Cuba na Argentina Colombia y Peru.

Denter di su numeroso obranan a destaca "Proceres", "Resonancia del pasado i "Conferencias Internacionales".

Durante e tabata mucha el a biba na Ibor City (Tampa).



BELFAST, Irlanda del Norte -- Cantidad di hendenan a colma cayanan di Belfast ayera, na momentonan qu Reina Elizabeth II di Inglaterra y su esposo Prins Philip tabata hasiendo un recorrido durante nan prome dia di bishita. Un ratico despues qu e foto aki a ser saca un blokki a ser benta riba e auto. Tambe nan a benta un botter di cerbes contra e auto. Radiophoto UPI.

Volcan Taal a cuminsa saca huma

MANILA -- UPI -- E division geofisica di e servicio meteorologico a informa awe qu e huma qu ta sali for di e volcan Taal for di awe mainta ta mustra qu lo tin un erupcion nobo.

Polisnan inmediatamente a ordena evacuacion en masa di e habitantenan qu ta biba ne costa na pia di e volcan, na 60 kilometer sur di Manila.

Dia 28 di september di aña pasa Taal a drenta den erupcion y mas o menos 200 persona a perde nan bida y miles a keda sin cas. Mas omenos tres luna pasa ela hasi manera cos qu kier drenta den erupcion pero afortunadamente ela calma despues di poco dia.

Decreto expidi pa president Humberto Castello Branco

RIO DE JANEIRO -- UPI -- President Humberto Castello Branco a expidi ayera un decreto pa cua ta ser suspende pa 10 anja derechonan politico di 46 persona elevando e numero na 605 di esnan cu a ser sanciona pa e actual regimen revolucionario.

E lista di ayera tabata inclui 26 diputado estatal y un suplente, perteneciente na 12 estado, tres alcalde y un concejal, tur esaquinan a perde consiguientenan nan cargonan.

Denter di e 15 nan restante a figura e exgobernadornan Mario Borges Texeira, de Goias y Jaoa Sexias Doria, de Serguipe.

Un huez a ser separa di su cargo, pero e no a perde su derechonan.

Costa e Silva a cuminza su giranan di campanja

RIO DE JANEIRO--UPI-- E candidato di Brasil, Mariscal Artur Costa e Silva, a cuminza ayera un campanja politica, saliendo den un avion parti di mainta pa 8.30 pa estadio di Rio Grande do Sul, su terra natal, na unda lo e permanece te Dia Rason (majan).

Na Porto Alegre, lo e pronuncia awe nochi un discurso - den curso di un comida cu e fuerzanan viva di Rio Grande do Sul lo ofrece. Na e mes ocasion e candidato lo recorda temanan fundamental di su programa di gobierno, especialmente den e plan economico i financiero.

E mariscal Costa e Silva lo bishita tambe Taquari, su ciudad natal i lo e establece contactonan cu dirigentenan politico y sindical dje estado Brasileño aki.

MIAMI -- UPI -- Un barcu petrolero qu a acudi den rescate di un barcu griego di carga qu tabata bai sink dilanti e costa mexicana di e peninsula di Yucatan, a rocoge 28 tripulante awe di e barcu, quendenan tabata den un boto di salbabida.

E informacion a ser duna di conoce pa e servicio di guardacosta.

E barcu di petroli "Sea Pioneer" a bisa qu aparentemente e 28 hombernan aki qu a ser recoge tabata e tripulacion completo di "Elias Dayfas I" qu tabata pasa awa y "qu tabata sink poco poco".

Segun e petrolero ningun di e tripulantenan di e barcu griego a resulta herida. Nan no a duna e causa di e sinkmentu aki di conoce ainda.

E rescate di e tripulacion a tuma lugar den oranan di marduga na 18 milla nautica oost di e extremo di e penincula Yucatan y oeste di Cuba, segun e servicio di guardacosta a informa.

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**







DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA











ST...KHOLM -- UPI -- Ayera ... e selección brasileño di futbol a de...ota AIK equipo di prome div... sueco reforsa cu un hunga... stelar di e pais, cu score ... ter dos. Na final di e pr... me t...pu e score tabata empata na dos anotacion.

... ...so di AIK tabata e punte... der...cho Kurt Hamrin cu ta ... e equipo italiano Fiorentina. Brasil no a usa so miho ... o y a hunga principalment... ...mei di terreno, sin hasi uso di ... puntanan di terreno.

Autor di e golnan tabata Garrincha despues di dos minuut, Pele na di 4, Lundblad na di 35, e prome di e localnan y Hamrin faltando dos minuut pa termina e periodo inicial.

Den e segundo tempu e golnan a ser marca pa Lima na di 17 y un cabesaso di Pele na di 36.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bída
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentenan
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura